

## 後自然—美術館作為一個生態系統論壇

### Post-Nature – A Museum as an Ecosystem

#### Symposium

Date: 15 Dec - 16 Dec, 2018

##### 洪廣冀 | 國立台灣大學地理學系

哈佛大學科學史博士，目前為台灣大學地理學系助理教授。曾為李約瑟研究所及美國史密森研究院的博士後研究員。主要研究領域為科技與社會、科技史。

##### **Hung, Kuan-Chi | Department of Geography, National Taiwan Normal University**

Hung received his History of Science Ph.D. at Harvard University; He is currently an assistant professor at the Department of Geography at National Taiwan University. He was post-doctoral researcher at Smithsonian Institution and Needham Research Institute, respectively. His fields of research include history of science, science; technology, and society (STS); environmental history.

##### 陳泓易 | 台南藝術大學藝術創作理論研究所博士班

法國巴黎第五大學社會學博士，目前為台南藝術大學藝術創作理論研究所博士班副教授，研究領域為研究領域：文化研究、影像美學、後現代美學、法國文化史、藝術社會學。

##### **Chen, Hung-Yi | Doctoral Program in Art Creation and Theory, Tainan National University of the Arts**

Chen received a sociology Ph.D. at Université Paris 5 René Descartes; He is currently an associate professor of Doctoral Program in Art Creation and Theory at Tainan National University of the Arts. His fields of research include cultural research, image aesthetics, post-modern aesthetics, history of French culture and sociology of arts.

##### 克里斯安·尼安皮塔 | 藝術家

克里斯安·尼安佩塔為一名藝術家與英國金匠大學視覺文化學系的博士候選人，主要博士研究為沙哈拉以南的非洲哲學。目前正在參與的研究計畫為：「非洲群聚：另一面道路地圖」。近期的參與有：光州雙年展 (2016) 與耶路撒冷畫展第八屆 (2016)。近期展覽包含：「通過煙霧：描述現在」、「意識現狀，雅典」(2016)；羅馬大獎 2015、蘋果藝術中心 (de Appel)，阿姆斯特丹、「如何一起生活：原型」，倫敦展示間畫廊 (The Show Room)、卡斯寇畫廊 (Casco)，烏特勒支 (Utrecht)。

他在 2013 與 2014 之間於海牙流動 (Stroom, Den Haag) 藝術中心參展。

### **Christian Nyampeta | Artist**

Christian Nyampeta is an artist and a PhD candidate at the Visual Cultures Department of Goldsmiths, University of London where he researches Sub-Saharan African philosophy. Ongoing activities include contributions to research programs of Another Roadmap, Africa Cluster. Most recently, he contributed to the Gwangju Biennale (2016) and the Jerusalem Show VIII (2016). Recent exhibitions include Through the Fog: Describing the Present, State of Concept, Athens (2016); Prix de Rome 2015, de Appel Arts Centre, Amsterdam; How to Live Together: Prototypes, The Showroom, London as well as Casco, Utrecht and Stroom, Den Haag between 2013 and 2014.

### **蔡明君 | 策展人**

英國倫敦大學金匠學院美術系策展學研究所畢業，目前為獨立策展人也為東海大學美術師系的專案講師；擅長當代藝術策展與研究。

### **Min-jiun, Tsai | Curator**

Tsai graduated from Goldsmiths University London with a MFA degree in Curating; she is currently an independent curator and project lecturer at Department of Fine Arts, Tunhai University. Her fields of specialty include researching and curating contemporary arts.

### **區秀詒 | 藝術家**

區秀詒，出生長大於馬來西亞，目前生活與工作於臺灣。畢業自文化大學戲劇系，舊金山藝術學院 (San Francisco Art Institute) 電影研究所、國立臺北藝術大學新媒體藝術研究所。區秀詒的創作主要以錄像、觀念、裝置等混合形式，探討和擴延影像與影像製造以及和歷史、政治、權力之間的關係。她近期著重於關注如何把歷史從冷戰結構的影響解放出來，重新想像尤其是馬來西亞與東南亞(和其臨近)區域的歷史問題意識。區秀詒為「2018 年亞太釀酒基金會傑出藝術獎」(Asia Pacific Breweries Foundation Signature Art Prize, 簡稱亞太藝術獎) 決選藝術家之一，作品曾在首爾 MMCA、東京森美術館、柏林世界文化宮 (HKW)、意大利 Fondazione Sandretto Re Rebaudengo、曼谷文化與藝術中心 (BACC)、上海外灘美術館等場域發表。區秀詒也是「數位荒原」的特約作者，吉隆坡「亞答屋 84 號圖書館」(Rumah Attap Library and Collective) 共同創辦人之一。

### **Au Sow Yee | Artist**

Born in Kuala Lumpur, Malaysia, and currently lives and work in Taipei, Taiwan, Au Sow Yee's works focuses mainly in questioning, exploring as well as expanding the relation between images, image making, history, politics and power, through video installation and other mediums. Sow-Yee's recent works focus on re-imagined history

of Malaysia, South-east Asia and its related region from perceptions and ideologies bounded by the Cold War. Meanwhile, she also continues her interest in image making mechanism, creating live cinema performance using self-made mechanism and mechanical film projectors. A finalist for the 2018 Asia Pacific Breweries Foundation Signature Art Prize, Sow-Yee's works were exhibited in MMCA (Seoul), Mori Art Museum (Tokyo), HKW (Berlin), Shanghai Rockbund Art Museum, BACC (Bangkok) and various other exhibitions and screenings. Sow-Yee was the co-founder and co-curator for KLEX (Kuala Lumpur Experimental Film and Video Festival) in 2010, 2011 and 2016. She is also one of the guest writers for online magazine No Man's Land and co-founded Kuala Lumpur's Rumah Attap Library and Collective in 2017.

### 張卉君 | 黑潮海洋文教基金會

現任黑潮海洋文教基金會的執行長，擔任基金會的組織經營及海洋廢棄物、海嘯動物圈養、漁村文化及海岸開發等議題倡議工作，為海洋公共議題發聲。於 2005 年開始加入黑潮海洋文教基金會，擅長海洋文化紀錄及漁村口述歷史調查。

### Hui-Chun Chang | Kuroshio Ocean Education Foundation

Hui-Chun Chang is the chief executive of Kuroshio Ocean Education Foundation, KOEF. Her mission is to organize the organization of the Foundation and develop project issues such as marine debris, captivity, fishery culture, coastal development, etc., to address marine public problems in Taiwan. Hui-Chun has been a member of the organization since 2005. She specializes in marine cultural records and oral history surveys in fishing villages.

### 施佩吟 | Open Green

畢業於國立台灣大學建築與城鄉研究所，目前為原典創思規劃顧問有限公司的副執行長；致力於城市規劃與社區再造。

### Pei-yin, Shih | Open Green

Shih graduated from Graduate Institute of Building and Planning, National Taiwan University; she is currently the vice executive officer of Collaborative O. Planning Consultant Company. She dedicates her time in urban planning and community re-development.

### 吳明益 | 作家

國立中央大學中文系博士，目前為國立東華大學華文文學系教授，也為作家與環境活動家。其創作以散文與小說為主，其長篇小說《複眼人》已翻譯成十餘國語言，長篇小說《單車失竊記》更在今年(2018)入圍曼布克國際獎。

### Wu, Ming-yi | Author

Wu received his Chinese literature Ph.D. at National Central University; He is currently a professor at the Department of Sinophone Literatures at National Dong Hwa University, author, and an environmental activist. His works mainly consist of essays and novels; His book "The Man with Compound Eyes" has been translated more than ten languages; his long fiction *The Stolen Bicycle* was longlisted in Man Booker Prize 2018.

### 陳泰松 | 藝評

1983 年畢業於台灣國立藝專美術科西畫組，1992 年畢業於瑟基國立高等藝術學院(École Nationale Supérieure d'Arts de Paris-Cergy)，1995 年法國第八大學造型藝術系學士、法國高等社會科學研究院肄業。為中原大學商設系、國立台北教育大學與國立台北藝術大學兼任助理教授、台新銀行文化藝術基金會「台新藝術獎」觀察團委員。專長為攝影史及理論、西方當代藝術史，以及美學藝術評論，文章散見台灣各藝術刊物。

### Chen Tai-Song | Art Critic

CHEN graduated from the Department Fine Arts of National Taiwan College of Arts with a speciality in western painting in 1983, and then graduated from L'École Nationale Supérieure d'Art de Cergy (Pontoise) in 1992. Afterwards, CHEN entered L'École des Hautes Études en Sciences Sociales and received his bachelor's degree in Plastic Art from L'Université de Vincennes-Saint-Denis (Université Paris 8) in 1995. CHEN has held the positions of adjunct Assistant Professor in the Department of Commercial Design at Chung Yuan Christian University、Taipei National University of the Arts and in the Education Department of the National Taipei University of Education. He was on the Reviewing Committee of the Taishin Bank Foundation for Arts and Culture. CHEN's specialties include: the history of painting, the history of contemporary Western art and art criticism. He has contributed a number of essays to a variety of publications regarding arts.

### 坦妮雅·羅伊 | 新加坡國立大學

美國杜克大政治理論學博士，目前為國立新加坡大學英國語文學系教授與英國文學學程的主席。主要研究領域為法蘭克福學派美學批判理論、後殖民研究與世界文學中的外圍政治現實主義、印度當代藝術、記憶與公民暴力。

### Tania Roy | National University of Singapore

Roy received her Political Theory Ph.D. from Duke University in the United States; she is currently a senior lecturer and the chair of Graduate Studies Programme in English Literature. Her fields of research include Critical Theory, especially Frankfurt School

aesthetics; postcolonial studies and World literature, with an emphasis on peripheral realisms; contemporary Indian art, memory and civic violence.

### 烏特·玫塔·包爾 | 新加坡南洋理工大學

烏德·梅塔·包爾是國立新加坡南洋科技大學中的研究中心、現代藝術中心(Centre for Contemporary Art)的創始館長，自 2013 年起為校內的藝術、媒體與設計學院的教授。從 2012 年到 2013 年，包爾在倫敦皇家藝術學院擔任美術系系主任，而在先前的 2005 到 2012 年期間，包爾在麻省理工學院(Massachusetts Institute of Technology)視覺美術系擔任副教授，更在此期間內(2005 年到 2009 年)創立藝術文化與科技學程 (Art, Culture, and Technology [ACT])，也同時在這個期間擔任該校視覺藝術學程 (MIT Visual Arts Programme)的計畫主持人。包爾也在 2002 年到 2005 年間擔任挪威當代藝術辦公室 (Office for Contemporary Art Norway) 的創始總監。她於 1990 年至 1994 年期間在斯圖加特的 Künstlerhaus 擔任藝術總監，並於其中舉辦像是：激進時尚 (1993) 以及策展新態度 (1992) 這樣關於當代藝術的展覽及研討會。包爾於 1996 年至 2006 年被指派為奧地利維也納藝術學院 (Academy of Fine Arts Vienna, Austria) 的當代藝術理論與實踐的教授。

### Ute Meta Bauer | Nayang Technological University

Ute Meta Bauer is the founding director of the Centre for Contemporary Art (CCA) in Singapore, a national research centre of the Nanyang Technological University (NTU) and Professor of Art at NTU's School of Art, Media and Design, since 2013. From 2012–2013 Bauer was Dean of Fine Art at the Royal College of Art, London. From 2005–2012, Bauer was Associate Professor for Visual Arts at the Massachusetts Institute of Technology (MIT). The founding director of its programme in Art, Culture, and Technology (ACT) (2009–2012) and director of the MIT Visual Arts Programme from 2005–2009. Bauer also served as the Founding Director of the Office for Contemporary Art, Norway (2002–2005). She worked as Artistic Director of the Künstlerhaus Stuttgart between 1990–1994, where she programmed several exhibitions and conferences on contemporary art, such as Radical Chic (1993) and A New Spirit in Curating (1992). From 1996–2006, Bauer held an appointment at the Academy of Fine Arts Vienna, Austria, as a professor of theory and practice of contemporary art.

### 鄭慧華 | 策展人

獨立策展人，2010 年與羅悅全共同成立非營利機構立方計劃空間。立方計劃空間以策展及研究導向之實踐關注「拓展策展」的可能性，致力於深耕在地文化、與創作者的長期合作和推動台灣與國際之對話連結。鄭慧華近年發起並參與「造音翻土—戰後台灣聲響文化的探索」研究計畫，近年的策展包括：2011 威尼斯

雙年展台灣館〈聽見，以及那些未被聽見的—台灣社會聲音圖景〉、〈重建/見社會〉系列(2011–2013, 台北)、〈巫士與異見〉(2013, 香港)、〈現實秘境〉(2016–2018, 台北、吉隆坡、首爾)等；共同策劃的展覽包括：第三屆台灣國際錄像藝術展〈憂鬱的進步〉(2012, 台北)、〈造音翻土——戰後台灣聲響文化的探索〉(2014, 台北、高雄)、〈文明幻魅〉(2015, 盧森堡)以及〈告訴我一個故事——地方性與敘事〉(2016、2018, 上海、杜林)等。鄭慧華曾擔任2017年第五十七屆威尼斯雙年展評審團委員。

### **Amy Cheng | Curator**

Amy Cheng is a curator and writer based in Taipei. She co-founded TheCube Project Space with Jeph Lo in 2010, which serves as an independent art space devoted to the research, production and presentation of contemporary art in Taipei. She has curated various exhibitions including *The Heard and the Unheard: Soundscape Taiwan*, *Taiwan Pavilion at the 54th International Art Exhibition – La Biennale di Venezia* (2011), the exhibition series *Re-envisioning Society* (Taipei, 2011-2013), *Shamans and Dissent* (Hong Kong, 2013) and *Towards Mysterious Realities* (Taipei, Seoul, 2016/2018). She also co-curated these exhibitions: *Melancholy in Progress: The 3rd Taiwan International Video Art Exhibition* (2012), *ALTERing NATIVism – Sound Cultures in Post War Taiwan* (2014), *Phantom of Civilization* (Luxembourg, 2015), and *Tell Me a Story – Locality and Narrative* (Shanghai, Torino, 2016/2018). She has also been appointed the jury member of the 57th International Art Exhibition of La Biennale di Venezia (2017).

### **許芳慈 | 策展人**

新加坡國立大學社會科學所亞洲文化研究課程博士候選人，美國芝加哥藝術學院藝術策展學群碩士畢業，他的博士論文研究獲新加坡總統獎學金與新加坡國立大學人文社會科學院潛力青年研究獎助。研究興趣為冷戰美學的現代性視覺考研，以及記憶政治之於動態影像的關聯性。曾任職香港亞洲文獻庫數位典藏經理、國立台灣美術館助理研究員寫作散見於馬來西亞皇家亞洲學會期刊(*Journal of the Malaysian Branch of the Royal Asiatic Society*)、《今藝術》與《藝術界》。

### **Fang-Tzu Hsu | Curator**

Fang-Tze HSU is a Ph.D. candidate in the Cultural Studies in Asia programme of the National University of Singapore. Her dissertation research, *Cold War Acousmètre: Artist Films and the First Island Chain*, has been supported by the President's Graduate Fellowship and the FASS Promising Graduate Scholar Award. From 2010 to 2013, she served as the digital manager for the Asia Art Archive. She was appointed as a curator for the National Taiwan Museum of Fine Arts in 2013. In 2016, she co-curated *Negative Horizon: 5th Taiwan International Video Art Exhibition* and presented *Working-Through: Vandy Rattana and His Ditched Footages* at the Cube

Project Space, Taipei. Her research interests include contemporary knowledge formation, Cold War aesthetics, memory, philosophies of technology, and the embodiment of artistic praxis in everyday life. Her writings can be found in the Journal of the Malaysian Branch of the Royal Asiatic Society and the Art Critique of Taiwan (ACT).